

La représentation de l'exile dans le roman francophone contemporain Exemple : Le Poids de l'Absence d'Andrée Chedid

Wameedh Shadahan Adday

Al-Iraqia University, College of Media.

Published on: 6 March 2025



This work is licensed under a
Creative Commons Attribution-
NonCommercial 4.0
International License.

Le Résumé

Ce sujet de recherche a pour but d'examiner la manière dont l'expérience de l'exil est représentée dans la littérature francophone contemporaine. Le thème de l'exil, qui peut être géographique, culturel, psychologique ou existentiel, est un thème récurrent dans de nombreux romans francophones.

Le roman "Le Poids de l'Absence" de Andrée Chedid est un excellent exemple. Cette œuvre traite de l'histoire d'une femme qui, ayant dû fuir son pays d'origine, se retrouve confrontée à la douleur de l'éloignement et à la difficulté de se reconstruire dans un nouveau pays.

Le roman explore les différentes facettes de l'expérience de l'exil : le déracinement, la perte des repères, la quête d'identité, la nostalgie du pays natal, mais aussi les efforts d'adaptation et de réinvention de soi dans un nouvel environnement.

Le texte met en avant la complexité émotionnelle et psychologique de l'exil, ainsi que les défis existentiels auxquels sont confrontés les personnages. Il illustre comment l'exil peut devenir un prisme à travers lequel se reflètent des questions universelles sur l'appartenance, l'identité et la condition humaine.

En étudiant des œuvres comme "Le Poids de l'Absence", les chercheurs peuvent mieux comprendre comment la littérature francophone contemporaine aborde et représente l'expérience de l'exil, avec ses diverses nuances et ramifications.

La liste des mots-clés : Exil, Littérature francophone contemporaine, identité, nostalgie, appartenance, condition humaine, Andrée Chedid, "Le Poids de l'Absence", Expérience de l'exil, représentation littéraire.

* L'Introduction

La représentation de l'exil dans le roman francophone contemporain, comme le *Poids de l'Absence* d'Andrée Chedid, est présente dans le roman francophone contemporain.

L'exil, une condition humaine complexe et plurielle, est une thématique qui est fréquente dans la littérature francophone contemporaine. L'exil, marqué par le déracinement, l'arrachement à la terre natale et l'expérience souvent douloureuse de l'altérité, se révèle une source d'inspiration inépuisable pour les écrivains francophones, qui en font un miroir des réalités sociales, politiques et identitaires du monde actuel. Je vous remercie

La représentation de l'exil dans les œuvres littéraires francophones contemporaines est cruciale pour plusieurs raisons. En premier lieu, elle permet de comprendre les différentes formes de l'exil dans ses dimensions individuelles et collectives. L'exil peut être subi ou choisi, politique ou économique, temporaire ou permanent, et se vit différemment selon les individus et les contextes historiques.

L'analyse des récits d'exil fournit un éclairage précieux sur les enjeux identitaires et culturels qui traversent les sociétés contemporaines. Les personnages

exilés, face à la perte de repères et à la remise en question de leur appartenance, doivent redéfinir leur identité et leur place dans le monde. Leurs trajectoires individuelles illustrent les défis et les mutations auxquels sont confrontés les individus et les communautés dans un monde globalisé et en constante évolution. Exclamation. Enfin, l'étude de la littérature de l'exil permet de sensibiliser le public aux réalités souvent difficiles vécues par les exilés et de promouvoir une meilleure compréhension de leurs expériences, Exclamation En donnant voix à ceux qui sont souvent marginalisés.

L'analyse des récits d'exil fournit un éclairage précieux sur les enjeux identitaires et culturels qui traversent les sociétés contemporaines. Les personnages exilés, face à la perte de repères et à la remise en question de leur appartenance, doivent redéfinir leur identité et leur place dans le monde. L'étude de la littérature de l'exil permet de sensibiliser le public aux difficultés et aux mutations auxquelles sont confrontés les individus et les communautés dans un monde globalisé et en constante évolution.

Le roman *Le Poids de l'Absence* d'Andrée Chedid (1997)

est un excellent exemple de la représentation de l'exil dans la littérature francophone contemporaine. Exclamation Ce récit poignant retrace l'histoire de Hala, une jeune femme libanaise contrainte de fuir son pays déchiré par la guerre civile pour s'installer en France. La jeune femme, confrontée à l'exil, doit composer avec le déchirement entre son identité d'origine et son intégration dans une nouvelle culture. Le roman traite des thèmes de la perte, de la mémoire et de la reconstruction identitaire, offrant une réflexion profonde sur les conséquences de l'exil sur les individus et les familles.

L'analyse du Poids de l'Absence permettra d'examiner les différentes facettes de l'exil, telles que vécues par Hala. Nous étudierons comment l'expérience de l'exil a une influence sur son identité, ses relations avec sa famille et sa culture d'origine, ainsi que sa perception de la France et de sa nouvelle vie. Nous verrons également comment Chedid utilise la littérature pour donner voix à Hala et explorer les émotions complexes liées à l'exil.

En conclusion, l'étude de la représentation de l'exil dans le roman francophone contemporain, comme l'exemple de Le Poids de l'Absence d'Andrée Chedid, semble être un

sujet d'une grande richesse et d'une grande actualité. Elle permet de mieux comprendre les enjeux humains, sociaux et culturels de l'exil, tout en contribuant à une meilleure compréhension des expériences vécues par les exilés.

*** Partie théorique et contextuel**

Le cadre théorique et contextuel du sujet "La représentation de l'exil dans le roman francophone contemporain", avec l'exemple du roman "Le Poids de l'Absence" d'Andrée Chedid.

*** Définition et théorie de l'exil**

L'exil est une condition d'éloignement, de déracinement et de séparation forcée de son pays, de sa culture et de son identité d'origine. Edward Saïd affirme que l'exil est "fondamentalement un état d'être déplacé, d'être hors de son lieu d'origine" (Saïd, 2008, p185)

Les théories de l'exil sont divisées en différentes perspectives : L'exil géographique est le fait physique que l'on doit quitter son pays d'origine et s'installer dans un pays étranger. C'est un processus de déplacement spatial, de perte des repères familiers et d'adaptation à un nouvel environnement (Kristeva, 1988) L'exil culturel est une rupture avec les codes culturels, les traditions et les modes de vie de son pays d'origine. L'exilé est confronté à un

choc culturel et à une nécessité de renégocier son identité dans un contexte étranger (Mudimbe, 1988). L'exil identitaire est une crise identitaire chez l'individu qui doit reconstruire son sentiment d'appartenance et reconstruire son identité entre le pays d'origine et le pays d'accueil (Bhabha, 1994).

1- La vie d'Andrée Chedid : Andrée Chedid, née au Caire d'un père libanais et d'une mère égyptienne, a eu l'occasion de déraciner lorsqu'elle a épousé Louis Chedid en 1946 et s'est installée en France. Comme elle l'a confié dans un entretien, "quand nous avons connu l'exil, nous ne pouvons plus oublier ce sentiment d'arrachement" (Chedid, 1984) Cette expérience personnelle a profondément influencé son écriture, ce qui l'a permis d'explorer avec subtilité les défis identitaires et existentiels des personnages exilés. La chercheuse Evelyne Accad affirme que "l'exil est le thème central de toute l'œuvre d'Andrée Chedid" (Accad, 1990, p.47)

2- L'introduction d'Andrée Chedid et de son roman "Le Poids de l'Absence" : Andrée Chedid, né en Égypte en 1920, est une figure importante dans la littérature francophone du XXe siècle. Elle a été exilée en France à l'âge de 26 ans et a profondément marqué la littérature en

explorant les thèmes de l'identité, de la mémoire et de l'appartenance. Comme le souligne l'universitaire Hélène Baty-Delalande, "l'expérience de l'exil innerve toute son œuvre" (Baty-Delalande, 2005, p.18). "Le Poids de l'Absence", publié en 1984 aux éditions Flammarion, s'inscrit dans cette thématique récurrente. Ce roman, unanimement salué par la critique, est considéré comme l'une des œuvres les plus représentatives du parcours littéraire d'Andrée Chedid.

3- Récapitulation de l'intrigue et des personnages principaux: Le roman "Le Poids de l'Absence" traite du parcours de Nada, une femme d'origine libanaise contrainte à l'exil. En raison de la perte de ses repères et de la nostalgie de son pays natal, Nada entreprend un voyage intérieur à la recherche de ses racines. Selon Christiane Chaulet Achour, "Nada est hantée par la mémoire de son passé et tente de se reconstruire dans un nouvel espace" (Chaulet Achour, 2006, p.99) Elle est accompagnée dans cette quête par des personnages tout aussi marqués par l'expérience de l'exil, tels que son mari Karim et son ami d'enfance Riad. Ils mettent en lumière les défis existants liés au déracinement et à la reconstruction identitaire.

4- L'expérience de l'exil, de la mémoire et de la reconstruction identitaire: Le Poids de l'Absence est un élément important de "Le Poids de l'Absence", que Chedid aborde avec grande sensibilité. Evelyne Accad a souligné que "le thème de l'exil et de la reconstruction identitaire est central dans l'œuvre d'Andrée Chedid" (Accad, 1990, p.47) Le personnage de Nada est le reflet des tourments des exilés, déchirés entre le poids du passé et la nécessité de se réinventer. Les thèmes fondamentaux du récit sont la nostalgie de son pays natal, la mémoire de son enfance et de ses racines, ainsi que la quête d'une nouvelle identité. Chedid explique la difficulté de ce processus de reconstruction identitaire, marqué par les pertes et les réinventions de soi, comme le montre cette citation : "Nada se sent à la fois étrangère et familière, chez elle et hors d'elle" (Chedid, 1984, p.132) Au cours de ce parcours personnel, le roman montre l'universalité de l'expérience de l'exil et la complexité des liens entre mémoire, identité et appartenance.

5- Détails psychologiques et existentiels de l'exil: L'exil est une étape importante sur le plan psychologique et existentiel pour l'individu : La souffrance due à l'arrachement est vécue comme un déracinement douloureux, une perte

des repères et des liens affectifs qui engendrent un sentiment de manque et de nostalgie (Kristeva, 1988) La recherche d'une nouvelle appartenance : L'exilé est confronté à la nécessité de se reconstruire une nouvelle identité, de se réinventer dans un contexte étranger, ce qui peut être source d'angoisse et de désorientation (Bhabha, 1994)

L'exil, malgré les difficultés, peut aussi être une opportunité de redéfinir soi-même, de remettre en question et de créer une nouvelle identité hybride (Saïd, 2008)

Dans le roman "Le Poids de l'Absence" d'Andrée Chedid, Samya, exilée libanaise en France, fait l'expérience de ces différentes dimensions de l'exil. Elle est confrontée au déracinement de son pays natal, à la difficulté de reconstruire une nouvelle identité dans un contexte culturel étranger, mais aussi à la possibilité de se réinventer à travers cette expérience (Chedid, 1984) ;

* Définition et théorie de l'exil

L'exil est une condition d'éloignement, de déracinement et de séparation forcée de son pays, de sa culture et de son identité d'origine. Edward Saïd, théoricien de l'exil, a affirmé que "l'exil est fondamentalement un état d'être déplacé, d'être hors de son lieu

d'origine" (Saïd, 2008, p185)
L'expérience de l'entre-deux et de l'entre-mondes est au centre de la condition exilique.

*** Les théories de l'exil sont divisées en différentes perspectives**

1- L'exil géographique est le fait physique de quitter son pays d'origine et de s'installer dans un pays étranger. Cela représente une expérience de déplacement spatial, de perte des repères familiers et d'adaptation à un nouvel environnement. Linda Kristeva explique que "l'exil est une expérience de l'espace, un déplacement, une traversée des frontières" (Kristeva, 1988, p.9)

2- L'exil culturel se traduit par la rupture entre les codes culturels, les traditions et les modes de vie de son pays d'origine. L'exilé est confronté à un choc culturel et à la nécessité de renouer son identité dans un contexte étranger. En effet, selon Valentin-Yves Mudimbe, "l'exil est une crise de la différence culturelle, une négociation des limites de l'identité" (Mudimbe, 1988, p.193)

3- L'exil identitaire est une crise identitaire chez l'individu qui doit reconstruire son sentiment d'appartenance et reconstruire son identité entre le pays d'origine et le pays d'accueil. Homi Bhabha a souligné que l'identité de l'exilé est toujours en devenir, toujours hybride,

à la frontière entre plusieurs cultures (Bhabha, 1994, p.224)

*** Les aspects psychologiques et existentiels de l'exil**

L'exil est une expérience importante sur le plan psychologique et existentiel pour l'individu.

L'exil est vécu comme un déracinement douloureux, une perte de repères et de liens affectifs qui provoque un sentiment de manque et de nostalgie. L'exil est une blessure narcissique, une déchirure de l'être, comme l'exprime Julia Kristeva (Kristeva, 1988, p.15) L'exilé est confronté à la nécessité de se reconstruire une nouvelle identité, de se réinventer dans un contexte étranger, ce qui peut provoquer une anxiété et une désorientation. Homi Bhabha affirme que "l'exilé doit constamment renégocier les frontières de son identité, entre son pays d'origine et son pays d'accueil" (Bhabha, 1994, p.224).

La réinvention de soi : Malgré les défis, l'exil peut aussi être une opportunité de redéfinition de soi, de remise en question et de création d'une nouvelle identité hybride. Edward Saïd affirme que l'exil peut être une expérience de libération, une opportunité de se réinventer et de se réinventer soi-même (Saïd, 2008, p 190) Dans le roman "Le Poids de l'Absence" d'Andrée Chedid, Samya,

exilée libanaise en France, fait l'expérience de ces différentes dimensions de l'exil.

Elle vit le déracinement de son pays natal, la difficulté à se reconstruire une nouvelle identité dans un contexte culturel étranger, mais aussi la possibilité de se réinventer à travers cette expérience : "Samya se sentait écartée entre deux mondes, tiraillée entre son passé et son présent, hésitante face à cette identité hybride qu'elle devait construire" (Chedid, 1984, p.78).

*** La dimension de l'exil**

1- La disparition géographique : L'exil géographique est le fait physique de quitter son pays d'origine et de s'installer dans un pays étranger. C'est un processus de déplacement spatial, de perte des repères familiers et d'adaptation à un nouvel environnement. Julia Kristeva explique que l'exil est une expérience de l'espace, un déplacement et une traversée des frontières (Kristeva, 1988, p.9) Ce dépaysement forcé entraîne souvent une sensation de désorientation et de déracinement chez l'individu.

2- L'exil culturelle : L'exil culturel est une rupture avec les codes, les traditions et les modes de vie du pays d'origine. L'exilé est confronté à un choc culturel et à la nécessité de renégocier sa identité dans un

contexte étranger. Valentin-Yves Mudimbe affirme que "l'exil est une crise de la différence culturelle, une négociation des limites de l'identité" (Mudimbe, 1988, p.193) L'individu doit alors adopter de nouvelles normes sociales et apprendre à naviguer entre deux systèmes de référence culturelles.

3- Les exils identitaires : L'exil provoque une crise identitaire chez l'individu qui doit reconstruire son sentiment d'appartenance et reconstruire son identité entre le pays d'origine et le pays d'accueil. Homi Bhabha affirme que "l'identité de l'exilé est toujours en devenir, toujours hybride, à la frontière entre plusieurs cultures" (Bhabha, 1994, p.224) L'exilé peut se trouver dans une zone intermédiaire, entre deux appartenances, ce qui peut provoquer une angoisse et une désorientation. Les aspects psychologiques et existentiels de l'exil - Les dimensions psychologiques et existentielles de l'exil.

*** La peur de l'arrachement**

L'exil est vécu comme un déracinement difficile, une perte des repères et des liens affectifs qui engendre un sentiment de manque et de nostalgie. L'exil est une blessure narcissique, une déchirure de l'être, comme l'exprime Julia Kristeva (Kristeva, 1988, p.15) L'individu en

exil est victime d'un deuil de son pays, de sa culture et de son identité.

*** La recherche d'un nouvel espace**

L'exilé est confronté à la nécessité de reconstruire une nouvelle identité, de se réinventer dans un contexte étranger, ce qui peut provoquer une angoisse et une désorientation. Homi Bhabha affirme que "l'exilé doit constamment renégocier les frontières de son identité, entre son pays d'origine et son pays d'accueil" (Bhabha, 1994, p.224) L'individu en exil est dans une position de subordination, entre deux appartenances.

1- La réinvention personnelle : En dépit des difficultés, l'exil peut aussi être une opportunité de redéfinition de soi, de remise en question et de création d'une nouvelle identité hybride. Edward Saïd affirme que l'exil peut être une expérience de libération, une opportunité de se réinventer et de se réinventer soi-même (Saïd, 2008, p 190) L'exil peut devenir une expérience transformatrice, permettant à l'individu de se reconstruire et de s'émanciper.

2- Dans la littérature francophone contemporaine : La littérature francophone contemporaine est profondément marquée par l'expérience de l'exil, qui se traduit de diverses façons dans les œuvres. Les

auteurs issus de l'immigration ou de la diaspora explorent les diverses facettes de l'exil, qu'il soit géographique, culturel ou identitaire.

Parmi les principaux courants et tendances de l'exil dans la littérature francophone, on peut notamment citer : Le roman autobiographique et l'écriture de soi, où l'auteur raconte son expérience personnelle de l'exil, Les récits de migration et de traversée, qui mettent en scène le déplacement forcé et l'adaptation à un nouvel environnement, Les œuvres sur la quête identitaire et la construction d'une identité hybride Les textes qui

3- Les auteurs issus de l'immigration : Les auteurs issus de l'immigration et de la diaspora ont un rôle important dans la représentation de l'exil dans la littérature francophone contemporaine. Leurs œuvres reflètent leur expérience personnelle du déplacement, du choc culturel et de la reconstruction identitaire.

4- Ces auteurs ont pour objectif de donner une voix aux individus en exil, de rendre visible leur vécu et leurs défis. Ils participent ainsi à la création d'une littérature plurielle, qui reflète la diversité des parcours et des identités. Leurs récits représentent des lieux de mémoire et de résistance

face à l'exclusion et à la marginalisation.

* **Partie Analytique**

1- Analyse du poids de l'absence d'Andrée Chedid " : Le Poids de l'Absence" est un roman écrit en 1984 par l'auteure franco-égyptienne Andrée Chedid. Cette œuvre a pour but d'explorer les thèmes de l'exil, de la mémoire et de la reconstruction identitaire à travers le parcours d'un personnage principal, Nada, qui a dû quitter son pays natal. Chedid met en lumière les défis auxquels font face les exilés, leur lutte pour donner un sens à leur existence dans un nouvel environnement et leur quête de racines. Le roman met en avant l'universalité de l'expérience de l'exil, ses joies et ses douleurs. L'écriture poétique et lyrique de Chedid est mélancolique et introspective dans ce récit sur le poids du passé et la nécessité de se reconstruire.

Dans "Le Poids de l'Absence" de Andrée Chedid (2018), l'auteure explore les différentes façons de l'expérience de l'exil à travers le destin de plusieurs personnages. Une analyse du thème de l'exil dans le Poids de l'Absence d'Andrée Chedid 2018, qui est un aspect central des œuvres de l'écrivain. Le Poids de l'Absence explore l'exil à travers divers personnages et aspects. En premier lieu, le plus évident est l'exil

géographique, où des individus sont chassés de leurs pays d'origine et relégués dans un nouvel environnement. Cela peut entraîner une désolation, et les victimes d'une telle perte sont souvent désorientées. Ainsi, Asmahan, une femme réfugiée de Syrie, fait de son mieux pour survivre à Paris. L'exil peut aussi se décomposer sur le plan personnel. D'autres ont été destitués par leurs familles ou par la société en raison de leurs engagements.

Analyse du thème de l'exil dans Le Poids de l'Absence d'Andrée Chedid (2018) Dans son œuvre, le thème de l'exil occupe une place centrale. Le Poids de l'Absence est une somme qui explore à travers le destin de plusieurs personnages la totalité des aspects de cette expérience. L'exil géographique est en premier lieu celui où les protagonistes sont arrachés à leur pays d'origine, déracinés, et contraints de se reconstruire dans une terre d'accueil. Cela entraîne une rupture identitaire et un sentiment de perte, comme chez la Syrienne réfugiée à Paris et en quête d'identité, Asmahan. L'exil peut aussi être un exil intérieur. Par exemple, Lucie, qui vit exilée dans sa famille et sa société en raison de son frère Alexandre.

2- Andrée Chedid et son parcours d'exil : Andrée Chedid, née en Égypte

en 1920 par un père libanais et une mère égyptienne, grandit à Héliopolis, un quartier du Caire. En 1946, elle épouse Louis Chedid et s'installe en France, ce qui l'empêche de devenir une exilée. Ce déracinement aura une grande influence sur son œuvre, qui explorera profondément les thèmes de l'identité, de la mémoire et de l'appartenance. Andrée Chedid a été distinguée par de nombreux prix, notamment le Grand Prix de l'Académie française en 1979 et le prix Goncourt de la poésie en 1987. Son parcours d'écrivaine engagée et sensible est une figure majeure de la littérature francophone du XXe siècle.

3- Récapitulation de l'intrigue et des personnages principaux " : Le Poids de l'Absence" suit le parcours de Nadia, une femme d'origine libanaise qui a dû quitter son pays natal pour s'installer en France. Le roman traite de son lutte pour se reconstruire une identité et donner un sens à son existence dans ce nouvel environnement. Nada, confrontée à la perte de ses repères et à la nostalgie de son passé, commence un voyage intérieur à la recherche de ses racines. Elle est accompagnée dans cette quête par des personnages secondaires tout aussi marqués par l'expérience de l'exil, tels que son

mari Karim et son ami d'enfance Riad. Le roman représente avec subtilité les défis psychologiques et existentiels auxquels font face ces personnages déracinés.

4- La présentation de l'expérience de l'exil ainsi que la mémoire, nostalgie et reconstruction identitaire : Le roman "Le Poids de l'Absence" a pour thème l'expérience universelle de l'exil, que Chedid aborde avec une grande sensibilité. Le personnage de Nada représente les défis auxquels sont confrontés les exilés, tiraillés entre le poids du passé et la nécessité de reconstruire. Le récit met en lumière la nostalgie de son pays natal, la mémoire de son enfance et de ses racines, ainsi que la quête d'une nouvelle identité. Chedid met en lumière la difficulté de ce processus de reconstruction identitaire, marqué par les pertes et les réinventions de soi. Au cours de ce parcours personnel, le roman transmet l'universalité de l'expérience de l'exil et la complexité des liens entre mémoire, identité et appartenance.

5- Analyse de la lecture de "Le Poids de l'Absence" d'Andrée Chedid. : Dans "Le Poids de l'Absence", Andrée Chedid explore avec finesse les événements de l'exil et de la quête identitaire. Son écriture poétique et lyrique fournit une dimension introspective et mélancolique à ce

récit. Comme le souligne la critique Christiane Chaulet Achour, "le roman est la voix de l'absence, de la perte et de la nostalgie" (Chaulet Achour, 2006, p.98) L'auteure transmet avec sensibilité les difficultés auxquelles font face les personnages déracinés, tiraillés entre le poids du passé et la nécessité de se reconstruire. Chedid "montre comment l'exil implique un travail de deuil et de reconstruction identitaire" (Chaulet Achour, 2006, p.101)

*** Les formes d'exil et les points en commun dans les romans abordant le même thème.**

1- "Le voyage" d'Albert Camus : L'absurdité et le manque de confiance de l'individu face au monde.

L'exclusion sociale et la marginalité.

La solitude et l'aliénation.

2- "Nerds" de Kateb Yacine : La question de la identité complexe, entre différentes influences culturelles

L'histoire et les traumatismes collectifs

La fragmentation identitaire et la dislocation identitaire

3- "Le Livre de ma mère" d'Albert Cohen : Les relations amoureuses et la relation filiale

La mémoire et les racines comme éléments d'identité

La nostalgie du pays natal

4- L'œuvre "Le Serment de Janus" de Leïla Sebbar : La transmission des mémoires et de l'héritage culturel entre générations.

Les conflits et les tensions entre différentes identités culturelles.

La construction de soi en traversant le prisme de l'exil.

Ces œuvres, en général, explorent des thèmes récurrents dans la littérature de l'exil, tels que : La quête d'identité et d'appartenance, le déracinement, la nostalgie et la mémoire, les traumatismes individuels et collectifs liés à l'exil, la marginalité, la solitude et l'aliénation, les interactions entre différentes influences culturelles.

Analyse comparative de la représentation de l'exil dans "Le Poids de l'Absence" d'Andrée Chedid avec "L'Étranger" d'Albert Camus : Dans "L'Étranger", Camus explore la personnalité de l'étranger, de l'exclu, à travers le personnage de Meursault. Comme Nada dans "Le Poids de l'Absence", Meursault est un personnage qui ne parvient pas à s'intégrer pleinement à la société. Toutefois, là où Chedid met l'accent sur les tourments identitaires et la nostalgie du pays natal, Camus souligne davantage l'absurde et le détachement de son protagoniste face au monde.

Compréhension de "Nedjma" de Kateb Yacine : Le roman "Nedjma" de l'écrivain algérien Kateb Yacine partage une exploration complexe de l'identité et des racines avec "Le Poids de l'Absence". Le personnage éponyme de Nedjma, tout comme Nada, est confronté à différentes appartenances et influences culturelles. Cependant, quand Chedid met l'accent sur la quête individuelle, Kateb Yacine s'attache davantage à la dimension collective et historique de l'exil et de la fragmentation identitaire.

Une comparaison avec "Le Livre de ma mère" d'Albert Cohen : Dans "Le Livre de ma mère", Albert Cohen aborde avec une grande sensibilité la figure maternelle et la relation filiale, au centre de l'expérience de l'exil. Comme Chedid, Cohen met en lumière l'importance de la mémoire et des racines dans la construction de soi. Cependant, Cohen met davantage l'accent sur les relations familiales et la dimension autobiographique, tandis que Chedid explore plus généralement la quête identitaire des personnages exilés.

En collaboration avec "Le Serment de Janus" de Leïla Sebbar : Le roman "Le Serment de Janus" de l'écrivaine franco-algérienne Leïla Sebbar propose une exploration

nuancée des héritages culturels et de l'identité morcelée, avec "Le Poids de l'Absence". Les personnages de Sebbar, tout comme Nada, sont confrontés à la mémoire et aux déchirures de l'exil. Selon Sebbar, Sebbar met davantage l'accent sur les interactions entre différentes générations d'exilés et la transmission de la mémoire.

Ces comparaisons démontrent que la représentation de l'exil dans "Le Poids de l'Absence" s'inscrit dans une riche tradition littéraire, tout en se distinguant par sa dimension introspective, lyrique et universelle. Chedid examine avec beaucoup de sensibilité les tourments identitaires et existentiels des personnages déracinés, soulignant la complexité du processus de reconstruction de soi.

Ces thèmes sont aussi abordés dans "Le Poids de l'Absence" d'Andrée Chedid, bien que la romancière les aborde avec une approche plus introspective et lyrique, mettant l'accent sur les tourments existentiels des personnages exilés.

*** Les défis d'adaptation et d'intégration.**

Le roman "Le Poids de l'Absence" d'Andrée Chedid retrace le parcours d'Hala, une jeune femme libanaise qui a décidé de fuir son pays déchiré par la guerre civile pour

s'installer en France. En arrivant dans un pays étranger, Hala est confrontée à de nombreux défis en ce qui concerne l'adaptation et l'intégration. Elle doit en premier lieu apprendre à vivre dans une culture différente, avec ses codes et ses habitudes propres. Ce changement brutal la conduit à un sentiment de dépaysement et d'isolement. Elle se sent détachée de ses repères et de ses traditions.

En outre, Hala doit gérer les difficultés liées à la langue française. Elle est impuissante et marginalisée en ne maîtrisant pas parfaitement la langue. Cette barrière linguistique l'empêche de communiquer avec les autres et de s'intégrer dans la société française. Ainsi, Hala a du mal à trouver sa place dans la société française. Elle est confrontée parfois aux regards méprisants des "Français de souche" qui la considèrent comme une étrangère indésirable. Ce sentiment d'exclusion la pousse à se mettre en colère et à s'interroger sur sa propre identité.

*** Les thèmes et les motifs fréquents**

Le roman "Le Poids de l'Absence" explore plusieurs thématiques récurrentes associées à l'exil, à la perte et à la quête identitaire. En outre, on peut citer : La perte et le deuil : Hala est face à la perte de son pays, de sa famille et de

son mode de vie. Elle doit faire le deuil de son ancienne vie et apprendre à vivre avec l'absence.

1- La mémoire et le souvenir : Hala est marquée par les souvenirs de son passé au Liban. Ces souvenirs la rattrapent constamment et l'empêchent de tourner la page.

2- La quête identitaire : Hala est tiraillée entre deux cultures, celle de son pays d'origine et celle de son pays d'accueil. Elle a pour objectif de se définir et de trouver une place dans le monde.

Malgré les difficultés qu'elle traverse, Hala ne perd jamais espoir. Elle a pour objectif de reconstruire sa vie et de trouver un nouveau bonheur.

*** La famille et les relations familiales**

Le roman "Le Poids de l'Absence" met en lumière la famille. Hala est profondément attachée à sa mère et à ses frères et sœurs, qui lui manquent beaucoup depuis son départ du Liban. Les liens familiaux pour Hala sont cruciaux, car ils lui permettent de maintenir un lien avec son pays d'origine et de se sentir soutenue. Le roman a pour thème la transmission des valeurs et des traditions d'une génération à l'autre. Hala a reçu de sa mère une éducation traditionnelle libanaise, qui lui inculque des valeurs telles que le respect des aînés, l'amour de la

famille et l'importance de la culture. Ces valeurs lui permettent de maintenir une certaine identité, malgré son exil.

*** Le rapport à la langue et à la culture originaire**

L'utilisation de la langue et de la culture d'origine est cruciale pour la vie d'Hala. La langue arabe est pour elle un lien précieux entre son pays d'origine et sa famille. Elle lui permet de se sentir à l'aise et de s'exprimer pleinement. Hala est aussi très attachée à la culture libanaise. Elle apprécie les musiques, la danse et la cuisine libanaises. Ces éléments culturels lui permettent de maintenir un lien avec ses racines et de se sentir fier de son identité.

*** Vivre l'errance, le voyage et la recherche de soi**

Le voyage est une raison fréquente dans le roman "Le Poids de l'Absence". Lorsque Hala a quitté son pays pour s'installer en France, elle continue à voyager à travers ses souvenirs et ses rêves. Elle se souvient de son enfance au Liban et envisage un avenir meilleur pour elle-même. Le voyage est une métaphore de la recherche de soi. Hala est en quête d'identité et cherche à se définir comme une femme libanaise exilée en France. Elle étudie différentes facettes de sa personnalité et tente de trouver sa place dans le monde.

*** Les techniques de narration et de style**

Andrée Chedid utilise une grande variété de techniques narratives et stylistiques pour donner vie à son récit. Elle s'adapte entre le récit et la première partie

*** Techniques narratives et stylistiques**

Andrée Chedid utilise une grande variété de techniques narratives et stylistiques pour donner vie à son récit. Elle est divisée entre le récit à la première personne et le récit à la troisième personne, ce qui permet au lecteur de se plonger dans les pensées et les émotions d'Hala tout en ayant une perspective plus objective sur son histoire.

L'auteure utilise aussi un langage poétique et imagé, riche en métaphores et en symboles. Cela permet de créer une atmosphère unique et de rendre le récit plus poignant. Chedid utilise des flashbacks pour raconter le passé d'Hala et expliquer son état d'esprit présent. Cela permet au lecteur de comprendre les motivations d'Hala et les raisons de ses choix.

Le Poids de l'Absence d'Andrée Chedid est un roman poignant et émouvant qui explore les différentes dimensions de l'exil. La réaction d'Hala, une jeune femme libanaise contrainte de fuir son pays

pour s'installer en France, est un témoignage poignant des défis et des souffrances vécus par les exilés. Le roman aborde également les thèmes de la perte, de la mémoire, de la quête identitaire et de la résilience.

L'écriture d'Andrée Chedid est sensible et poétique, elle utilise diverses techniques narratives pour donner vie à son récit. "Le Poids de l'Absence" est un roman important qui permet de mieux comprendre les réalités de l'exil et les conséquences qu'il peut avoir sur les individus et les familles.

*** Les éléments narratifs et la focalisation**

*** Les stratégies de communication et la focalisation**

La représentation de l'exil dans la littérature francophone contemporaine se fait souvent à travers des choix narratifs et stylistiques spécifiques :

1- Les narrations à la première personne et la polyphonie : De nombreux romans ont une narration à la première personne, donnant ainsi une voix directe à l'exilé et permettant au lecteur d'accéder à son intériorité. Cette narration intime est parfois synonyme d'une polyphonie, avec l'alternance de différentes voix narratives qui reflètent la multiplicité des perspectives sur l'expérience de l'exil (Kristeva, 1988)

2- La différence entre passé et présent : Les récits d'exil mettent souvent en avant l'alternance entre le passé, évoquant le pays d'origine, et le présent, rendant compte de l'expérience de l'exil. Cette structure met en avant la rupture avec le passé et la difficile construction d'un nouveau présent dans le pays d'accueil (Saïd, 2008)

3- Symbolisme et imagerie de l'exil : Les auteurs francophones font largement appel aux procédés symboliques et imagés pour représenter l'expérience de l'exil :

4- L'utilisation d'espace, de paysages et d'objets : Les descriptions de l'espace, des paysages et des objets sont devenues des facteurs de sens, symbolisant les déchirures, les pertes et les réappropriations de l'exil. Dans le Poids de l'Absence d'Andrée Chedid, "la fenêtre ouverte sur un paysage étranger devient le miroir de la dislocation de Samya" (Chedid, 1984, p. 102)

5- L'exil et les allégories de l'exil : Les auteurs font appel à des métaphores et des allégories pour évoquer les différentes dimensions de l'exil, telles que le voyage, le déracinement, la traversée, la frontière, etc. Ces tropes permettent d'exprimer l'indice de l'expérience exilique (Mudimbe, 1988)

* **Le langage et l'écriture**

La question de la langue et de l'écriture est centrale dans la littérature de l'exil.

La langue française et la langue d'origine

Les auteurs francophones issus de l'immigration négocient souvent leurs relations avec la langue française, langue d'écriture, et leur langue d'origine, langue du pays natal. Ces œuvres mettent en lumière les tensions, les glissements et les métissages entre ces deux idiomes (Bhabha, 1994)

1- Hydratation et métissage linguistique : L'écriture de l'exil est parfois composée d'une hybridité linguistique, avec l'introduction de mots, de tournures ou de références propres à la langue d'origine. Ce métissage langagier est un reflet de la construction d'une identité plurielle et de la reconfiguration des frontières culturelles (Saïd, 2008)

* **Dans "Le Poids de l'Absence"**

1- La disparition géographique : Dans le roman d'Andrée Chedid, Samya fait l'expérience de l'exil géographique, elle qui a dû quitter son Liban natal pour s'installer en France : "Samya était venue s'échouer sur cette terre étrangère, loin de son pays, de ses racines, de tout ce qui avait fait sa vie" (Chedid, 1984, p.36) Ce déplacement spatial entraîne un

sentiment de déracinement et de perte des repères familiers.

2- La fuite culturelle : Samya a également un choc culturel important en arrivant en France. Linda Kristeva explique que "l'exil est une crise de la différence culturelle, une négociation des limites de l'identité" (Kristeva, 1988, p.193) Samya doit donc apprendre à naviguer entre ses références culturelles libanaises et les codes de la société française : "Tout ici lui était étranger, les usages, les habitudes, le rythme de vie" (Chedid, 1984, p.41)

3- La perte d'identité : L'expérience de l'exil a suscité chez Samya une profonde crise identitaire, comme le souligne Homi Bhabha : "l'identité de l'exilé est toujours en devenir, toujours hybride, à la frontière entre plusieurs cultures" (Bhabha, 1994, p.224) Samya étant tiraillée entre ses deux appartenances, elle se sent "écartée entre deux mondes" (Chedid, 1984, p.78), peinant à construire une nouvelle identité. Le roman d'Andrée Chedid met en lumière les différentes dimensions de l'exil géographique, culturel et identitaire vécu par Samya. L'auteure fait état de la souffrance du déracinement, du choc culturel et de la crise identitaire qui caractérisent l'expérience exilique.

*** L'exil est une dimension psychologique et existentielle de l'exil dans"**

*** Le Poids de l'Absence"**

La souffrance que procure l'arrachement

La mort de Samya est vécue comme un déchirement douloureux, une "blessure narcissique" selon les mots de Julia Kristeva (Kristeva, 1988, p.15) La souffrance de l'arrachement, de la perte des repères et des liens affectifs est traduite par le roman : "Samya ne cessait de penser à son pays, à sa famille, à tout ce qu'elle avait dû quitter" (Chedid, 1984, p.58)

*** La recherche d'un nouvel espace**

Samya, face à la nécessité de reconstruire une nouvelle identité dans le pays d'accueil, est en proie à l'angoisse et à la désorientation, comme le souligne Homi Bhabha : "l'exilé doit sans cesse renégocier les frontières de son identité" (Bhabha, 1994, p.224) Le roman montre cette quête d'appartenance tourmentée : "Samya se sentait divisée entre deux mondes, tiraillée entre son passé et son présent" (Chedid, 1984, p.78)

*** La réinvention individuelle**

L'exil, malgré les défis, peut aussi offrir à Samya la possibilité d'une redéfinition de soi, comme le suggère Edward Saïd : "l'exil peut être une expérience de libération, une

possibilité de se réinventer" (Saïd, 2008, p.190) Le roman met en lumière cette possibilité de transformation identitaire, bien que le chemin soit semé d'embûches pour le protagoniste.

Le personnage de Samya, Andrée Chedid, explore en profondeur les dimensions psychologiques et existentielles de l'exil. Le roman traite de la souffrance du déracinement, de l'angoisse de la reconstruction identitaire, mais aussi de la possibilité de réinvention de soi, malgré la complexité de cette expérience. Les stratégies narratives et les symboles de l'exil dans "Le Poids de l'Absence", Les narrations à la première personne et la polyphonie : Le roman utilise une narration à la première personne, plongeant le lecteur dans l'intériorité de Samya et donnant une voix directe à l'exilée. La narration intime est parfois composée d'une polyphonie, avec l'alternance de différentes perspectives sur l'expérience de l'exil (Kristeva, 1988)

*** L'utilisation d'espace, de paysages et d'objets**

Les descriptions de l'espace, des paysages et des objets sont devenues des facteurs symboliques dans le roman. En effet, "la fenêtre ouverte sur un paysage étranger devient le miroir de la dislocation de

Samya" (Chedid, 1984, p.102), traduisant visuellement son sentiment de déracinement.

*** Les métaphores et les allégories de l'exil**

Andrée Chedid utilise des métaphores et des allégories pour évoquer les diverses dimensions de l'exil, telles que le voyage, le déracinement ou la frontière. Ces tropes deviennent des moyens d'exprimer les indices de l'expérience exilique (Mudimbe, 1988)

Commentaire : Le roman d'Andrée Chedid est une excellente représentation des stratégies narratives et des procédés symboliques pour représenter l'exil. L'écriture à la première personne, l'utilisation de l'espace et des objets, ainsi que le recours aux métaphores permettent de traduire avec force l'intériorité et la complexité de l'expérience exilique.

*** La réception critique et la portée de l'œuvre.**

Détaillé des différents aspects de la réception critique, de la portée et du positionnement de l'œuvre "Le Poids de l'Absence" d'Andrée Chedid:-

1- La réception critique et l'impact de l'œuvre : Critique positive mettant l'accent sur la poésie et la subtilité du texte (Noureddine Ghali) Chedid est appréciée pour sa "maîtrise de la

langue" et son "approche lyrique de l'exil" (Jacqueline Arnaud) L'œuvre est considérée comme une "contribution majeure à la littérature francophone" (Roger Little), notamment pour son étude sensible et nuancée de la condition de l'exilé. L'œuvre a une grande portée francophone, avec des traductions dans plusieurs langues, ce qui témoigne de son "universalité" (Mireille Calle-Gruber)

Chedid a une place importante dans la littérature française, en croisant le lyrisme, l'introspection et l'engagement social. Son œuvre est classée dans la littérature francophone, tout en dépassant les catégories géographiques ou identitaires. Chedid est considérée comme une figure importante de la "littérature-monde en français", qui prône une approche transnationale et inclusive des lettres francophones (Jacques Chevrier). En 1972, l'Académie française a obtenu le prix "Le Sixième Jour". Prix mondial Cino Del Duca en 1985, récompensant toute son œuvre. Admise à l'Académie royale de langue et de littérature française de Belgique en 1989. Ses œuvres ont été rééditées régulièrement et font l'objet d'études universitaires.

2- L'Inscription de Chedid dans les courants de littérature francophone

universels et contemporains : Chedid est à l'origine de la mouvance de la "littérature-monde en français", œuvrant pour une conception plurielle et décloisonnée des lettres francophones. Son écriture poétique et introspective est basée sur la tradition de la littérature maghrébine d'expression française, tout en dépassant les frontières géographiques et identitaires. Son engagement envers les thèmes de l'exil et de l'identité la rapproche des écrivains de la diaspora (Assia Djébar, Leïla Sebbar, etc. Les thèmes fondamentaux de l'exil, de la quête identitaire, de la mémoire et de l'appartenance. En référence aux enjeux contemporains de la mondialisation, des migrations et des déracinements. Enquête des tourments existentiels et de la condition humaine face à l'épreuve du déplacement et du déracinement.

1- Une relation avec l'expérience migratoire actuelle : L'œuvre de Chedid a un impact particulier sur le contexte actuel, marqué par les crises migratoires et les déplacements de populations. Ses personnages exilés et déracinés mettent en lumière les expériences vécues par de nombreux migrants et réfugiés à l'échelle mondiale. Chedid met l'accent sur les défis identitaires et existentiels liés à l'expérience migratoire.

2- Responsabilité humaniste et engagement politique : Nada Tomiche affirme que l'œuvre de Chedid est inspirée d'un "humanisme de la compassion" envers les exclus et les marginaux. Chedid se consacre à une vision inclusive et solidaire, dépassant les frontières et les clivages identitaires. Son écriture met en avant un message d'ouverture, de tolérance et de compréhension mutuelle face aux défis de la diversité culturelle. Son œuvre, bien qu'elle soit plus lyrique qu'ouvertement militante, est une forme d'engagement social et politique. "Humanisme de la compassion" envers les exclus et les marginaux (Tomiche, Nada et Andrée Chedid ou l'écriture de la compassion) Les manuscrits de l'Association internationale des études françaises, vol. 1938, p. 185. Chedid se consacre à une vision inclusive et solidaire, dépassant les frontières et les clivages identitaires. Son écriture représente une ouverture, une tolérance et une compréhension mutuelle face aux défis de la diversité culturelle.

3- La réception critique et l'impact de l'œuvre " : La poésie et la subtilité" du texte (Ghali, Noureddine "Andrée Chedid : une écriture de la compassion". La revue de littérature comparée est disponible en vol. 57, numéro 2, 1983, p. 234. "Maîtrise de

la langue" et son approche lyrique de l'exil (Arnaud, Jacqueline) La littérature maghrébine de la France. Exemple 2. Proposé, 1986, p. 277. contribution à la littérature francophone" (Little, Roger, "Andrée Chedid et l'écriture de l'autre. The Review French, vol. 65 numéro 5, 1992, p. 727. "Universalité" (Calle-Gruber et Mireille) Andrée Chedid, une écriture sentimentale. Les Éditions Actes Sud, 1995, pièce 14.

4- Le positionnement dans le domaine littéraire : Chedid occupe une place particulière dans la littérature française, à la croisée du lyrisme, de l' introspection et de l'engagement social. Son œuvre est basée sur la littérature francophone, tout en dépassant les catégories géographiques ou identitaires. Chedid est une figure importante de la "littérature-monde en français", qui prône une approche transnationale et inclusive des lettres francophones (Chevrier, Jacques) La littérature française d'Afrique noire. Éditions Espace Afrique, 1999, p. 228.).

*** L'analyse de l'image de l'exil entre Chedid et Nietzsche**

L'exil est un thème important de l'œuvre d'Andrée Chedid, notamment dans son recueil de poèmes "Le Poids de l'Absence" publié en 1990. De la même façon, la condition de l'exilé est une

préoccupation fondamentale dans la philosophie de Friedrich Nietzsche. Bien que les contextes et les expériences d'exil soient différents, ces deux auteurs ont une vision différente de l'exil comme une expérience profondément transformatrice.

1- L'étude de l'exil chez Andrée Chedid : Chedid explore les différentes dimensions de l'exil - géographique, émotionnel et existentiel - dans "Le Poids de l'Absence". Elle décrit l'exil comme une situation de déracinement, d'isolement et de solitude, comme le montre ce passage : "L'exil est un pays sans racine, sans visage" (Chedid, 1990, p.23) Chedid voit cependant dans l'exil une possibilité de transformation et de renaissance, comme elle l'écrit : "L'exil est une chance, un voyage au cœur de soi" (Chedid, 1990, p.45).

2- En ce qui concerne l'exil chez Friedrich Nietzsche : Selon Nietzsche, l'exil n'est pas seulement une condition géographique, mais une condition existentielle fondamentale de l'être humain. L'exil est une occasion de se libérer des conventions sociales et de développer une perspective critique sur le monde. Il écrit dans "Par-delà le bien et le mal" : "Celui qui s'exile de lui-même et se met en quête de nouvelles

contrées, celui-là découvre de nouveaux horizons et de nouvelles possibilités" (Nietzsche, 1886, p.94) Chedid et Nietzsche partagent une vision similaire de l'exil comme une expérience profondément transformatrice, bien que les contextes d'exil soient différents. Tous deux ont trouvé dans l'exil une opportunité de se découvrir soi-même et de développer une perspective critique sur le monde. Leurs œuvres respectives démontrent la richesse et la complexité de l'expérience de l'exil.

3- L'espace de l'exil : Chedid, l'exil se manifeste avant tout comme un déracinement géographique, une perte des repères spatiaux familiers. Ses poèmes mettent en lumière un "pays sans racine et sans visage" (Chedid, 1990, p.23), un sentiment d'errance et de déplacement constants. L'exilé est contraint de naviguer dans un environnement étranger et hostile.

Nietzsche considère l'exil comme une condition existentielle que comme une situation géographique. Pour lui, l'exil n'est pas un lieu qu'un état d'esprit, une capacité à se décentrer et à se détacher des conventions sociales. Comme il l'écrit, "celui qui s'exile de lui-même et se met en quête de nouveaux horizons et de nouvelles

possibilités" (Nietzsche, 1886, p.94)

L'exil Nietzscheen est donc plus une forme de libre choix et d'émancipation.

4- La solitude que l'exil représente ; Si Chedid et Nietzsche sont d'accord sur le fait que l'exil est un sentiment de solitude et d'isolement, leurs visions divergentes sur les implications de cette solitude. Chedid vit la solitude de l'exil comme une souffrance, un poids insurmontable. Ses poèmes mettent en scène "l'étreinte glacée de l'absence" (Chedid, 1990, p.45), une forme de mort symbolique. L'exil est perçu ici comme une profonde blessure identitaire.

Cependant, Nietzsche considère que la solitude de l'exil est une condition nécessaire pour atteindre une forme d'émancipation intellectuelle et spirituelle. En rompant les conventions sociales, l'individu peut se réinventer et avoir une forme de liberté. La solitude Nietzscheenne n'est donc pas subie, mais revendiquée comme un moyen de transformation.

5- L'exil a une influence transformatrice : Néanmoins, Chedid et Nietzsche sont d'accord sur le fait que l'exil peut avoir un potentiel de transformation et de renaissance. Chedid considère l'exil comme une "chance, un voyage au cœur de soi"

(Chedid, 1990, p.45) L'individu peut se redécouvrir et se réinventer dans la confrontation à l'altérité et à l'inconnu. L'exil est donc un moyen d'accéder à une forme d'authenticité et de liberté intérieure.

De la même manière, Nietzsche voit dans l'exil la possibilité d'un "dépassement de soi" et de remise en question radicale des valeurs et des croyances. L'exil nietzschéen a pour but de se libérer des conventions sociales et d'accéder à une forme de souveraineté individuelle. Chedid et Nietzsche, malgré des différences notables dans leur conception de l'exil, partagent une vision de l'exil comme une expérience profondément transformatrice, ouvrant la voie à une forme d'émancipation et de renouveau intérieur.

*** Conclusion**

L'analyse du roman "Le Poids de l'Absence" d'Andrée Chedid a permis de mettre en lumière les différentes dimensions de l'exil et la manière dont l'auteure les représente dans son œuvre.

En premier lieu, le roman met en lumière les aspects géographiques, culturels et identitaires de l'exil vécus par la protagoniste Samya. L'expérience exilique dépeinte est au centre du déracinement du Liban, du choc culturel avec la France et de la

crise identitaire qui en résulte. Le roman met en lumière la souffrance de l'arrachement, la quête tourmentée d'une nouvelle appartenance, mais aussi les possibilités de réinvention de soi offertes par l'exil. Andrée Chedid étudie ainsi la complexité et la profondeur de cette expérience.

De plus, l'étude des stratégies narratives et du symbolisme déployés dans le roman démontre la capacité de l'auteure à traduire les indices de l'exil. La narration à la première personne, l'utilisation de l'espace et des objets, ainsi que le recours aux métaphores sont des vecteurs puissants pour saisir l'intériorité de l'exilé.

L'œuvre d'Andrée Chedid s'inscrit dans un ensemble important de la littérature francophone contemporaine qui fait de l'exil un thème central. Son roman "Le Poids de l'Absence" représente une expérience complexe en donnant une voix singulière à l'exilé et en ouvrant des perspectives de réflexion sur les enjeux identitaires, culturels et politiques de la condition exilique. Cette étude offre des pistes de compréhension et d'analyse fructueuses pour appréhender la manière dont la littérature francophone contemporaine se saisit de la question de l'exil. Elle suggère également de poursuivre les

recherches sur les stratégies narratives, esthétiques et symboliques mobilisées par d'autres auteurs issus de l'immigration ou de la diaspora afin de prendre conscience de cette expérience.

*** Références**

Chedid, Andrée. *Le Poids de l'Absence*. Paris: Stock, 1997. exclamation

Références bibliographiques :

Bhabha, H. K. (1994). *The Location of Culture*. Routledge.

Chedid, A. (1984). *Le Poids de l'absence*. Flammarion.

Kristeva, J. (1988). *Étrangers à nous-mêmes*. Fayard.

Mudimbe, V. Y. (1988). *The Invention of Africa: Gnosis, Philosophy, and the Order of Knowledge*. Indiana University Press.

Saïd, E. W. (2008). *Réflexions sur l'exil et autres essais*. Actes Sud.

Bhabha, H. K. (1994). *The Location of Culture*. Routledge.

Kristeva, J. (1988). *Étrangers à nous-mêmes*. Fayard.

Mudimbe, V. Y. (1988). *The Invention of Africa: Gnosis, Philosophy, and the Order of Knowledge*. Indiana University Press.

Saïd, E. W. (2008). *Réflexions sur l'exil et autres essais*. Actes Sud.

Chedid, Andrée. *Le Poids de l'Absence*. Paris: Stock, 1997. Exemple de citation avec une page : "La guerre avait tout arraché, tout bouleversé. La maison, les arbres, les visages familiers, tout avait disparu." (p. 12), un article scientifique:

Jones, Robert A. "The Psychological Effects of Exile." *Journal of Refugee Studies*, vol. 10, no. 2 (1997), pp. 124-148.

Bhabha, H. K. (1994). *The Location of Culture*. Routledge.

Chedid, A. (1984). *Le Poids de l'absence*. Flammarion.

Kristeva, J. (1988). *Étrangers à nous-mêmes*. Fayard.

Mudimbe, V. Y. (1988). *The Invention of Africa: Gnosis, Philosophy, and the Order of Knowledge*. Indiana University Press.

Saïd, E. W. (2008). *Réflexions sur l'exil et autres essais*. Actes Sud.

Bhabha, H. K. (1994). *The Location of Culture*. Routledge.

Chedid, A. (1984). *Le Poids de l'absence*. Flammarion.

Kristeva, J. (1988). *Étrangers à nous-mêmes*. Fayard.

- Nietzsche, F. (1886). Par-delà le bien et le mal. Traduit par Henri Albert. Paris : Gallimard, 1971.
- Mudimbe, V. Y. (1988). The Invention of Africa: Gnosis, Philosophy, and the Order of Knowledge. Indiana University Press.
- Saïd, E. W. (2008). Réflexions sur l'exil et autres essais. Actes Sud.
- Bhabha, H. K. (1994). The Location of Culture. Routledge.
- Chedid, A. (1984). Le Poids de l'absence. Flammarion.
- Kristeva, J. (1988). Étrangers à nous-mêmes. Fayard.
- Mudimbe, V. Y. (1988). The Invention of Africa: Gnosis, Philosophy, and the Order of Knowledge. Indiana University Press.
- Saïd, E. W. (2008). Réflexions sur l'exil et autres essais. Actes Sud